



REPUBBLICA DI SAN MARINO

DECRETO CONSILIARE 12 dicembre 2018 n.163

**Noi Capitani Reggenti
la Serenissima Repubblica di San Marino**

*Visto il combinato disposto dell'articolo 5, comma 3, della Legge Costituzionale n.185/2005 e dell'articolo 11, comma 2, della Legge Qualificata n.186/2005;
Vista la delibera del Consiglio Grande e Generale n.30 del 4 dicembre 2018;
ValendoCi delle Nostre Facoltà;
Promulghiamo e mandiamo a pubblicare:*

RATIFICA DELL'ACCORDO SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE FRA LA REPUBBLICA DI SAN MARINO E LA REPUBBLICA FEDERALE DEMOCRATICA DELL'ETIOPIA

Articolo Unico

Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo sullo stabilimento delle relazioni diplomatiche fra la Repubblica di San Marino e la Repubblica Federale Democratica dell'Etiopia (Allegato A), firmato a New York il 7 novembre 2018, a decorrere dall'entrata in vigore dello stesso, in conformità a quanto disposto dall'Accordo medesimo.

Dato dalla Nostra Residenza, addì 12 dicembre 2018/1718 d.F.R

I CAPITANI REGGENTI
Mirco Tomassoni – Luca Santolini

**IL SEGRETARIO DI STATO
PER GLI AFFARI INTERNI**
Guerrino Zanotti

AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF SAN MARINO
AND
THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
TO ESTABLISH DIPLOMATIC RELATIONS

The Republic of San Marino and the Federal Democratic Republic of Ethiopia,

Desiring to promote mutual understanding and further strengthen the existing friendly relations and cooperation between the two countries and their peoples and intensify their cooperation in the political, economic, social and cultural field, in education, technology and in any other field agreed upon by both countries,

On the basis of respect for the sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in each others' internal affairs,

Guided by the principles and purposes of the Charter of the United Nations and the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961,

Have agreed to conclude this Agreement:

Agreement

The Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Republic of San Marino have hereby agreed to establish diplomatic relations at the level of ambassadors, also non resident.

Entry into force

This Agreement shall enter into force on the date of the last written notification through diplomatic channels by which either party notifies the other party that their internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement have been completed.

In witness thereof, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement in the English and Italian languages, all texts being equally authentic, in case of divergence, the English text shall prevail.

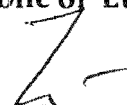
Done at Rome on this ^{10th} ~~7th~~..... day of the month of ^{November} ~~July~~ in the year 2018

For the Republic of San Marino



**Ambassador Plenipotentiary and
Extraordinary**

**For the Federal Democratic
Republic of Ethiopia**



**Ambassador Plenipotentiary and
Extraordinary**

**ACCORDO
TRA
LA REPUBBLICA DI SAN MARINO
E
LA REPUBBLICA FEDERALE DEMOCRATICA DELL'ETIOPIA
SULLO STABILIMENTO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE**

La Repubblica di San Marino e la Repubblica Federale Democratica dell'Etiopia, desiderosi di promuovere la reciproca comprensione e rafforzare ulteriormente gli amichevoli rapporti esistenti tra i rispettivi Governi e popoli e di intensificare la loro cooperazione in campo politico, economico, sociale e culturale, in campo educativo, tecnologico e in qualsiasi altro campo stabilito da entrambi i Paesi, sulla base del rispetto della sovranità nazionale, dell'indipendenza, dell'integrità territoriale e della non ingerenza nelle questioni interne, guidati dai principi e dagli scopi sanciti dalla Carta della Nazioni Unite e dalla Convenzione di Vienna sulle Relazioni Diplomatiche del 18 aprile 1961, hanno stabilito di concludere il presente Accordo:

Accordo

La Repubblica di San Marino e la Repubblica Federale Democratica dell'Etiopia hanno deciso di stabilire relazioni diplomatiche a livello di Ambasciatori, anche non residenti.

Entrata in vigore

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data dell'ultima comunicazione scritta, effettuata tramite i canali diplomatici, mediante la quale gli Stati si saranno notificati l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie all'entrata in vigore del presente Accordo.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo nelle lingue inglese e italiana, tutti i testi facenti ugualmente fede. In caso di divergenza tra i testi, prevarrà il testo inglese.

Fatto a Roma, il 7.... del mese ~~Novembre~~ ^{Novembre} nell'anno 2018.

Per la Repubblica di San Marino



**Ambasciatore Straordinario e
Plenipotenziario**

**Per la Repubblica Federale
Democratica dell'Etiopia**



**Ambasciatore Straordinario e
Plenipotenziario**